

ULICA 24 STREET ART
Międzynarodowy Festiwal Teatrów Ulicznych w Krakowie
7–10 lipca 2011

Organizacja Teatr KTO

Program

Czwartek 7.07

- 17.00 *Chez Leandre* – Leandre (ES) >**RGR s**
- 18.00 *Trois* – Compagnie Une de Plus (FR) >**RGR p**
- 19.00 *Kyiv Humour Embargo* – ART-OBSTREL Clowns & Comedy (UA) >**RGR p**
- 19.00 *Schraapzucht* – Tuig (NL) >**RGW**
- 20.00 *Mignone* – The Theatre „Mr Pejo's Wandering Dolls” (RU) >**RGR s**
- 21.00 *Baalai Shem* – Mystorin Theater Group (IL) >**RGR p**
- 21.00 *Anakolut* – Krakowski Teatr Tańca & „BANDHA” (PL/ FR) >**MR**
- 22.00 *She Shall Be Called Woman* – Theatre Dr. Inat (HR) >**MR**
- 22.00 *The Flonflonski Swinging Show* – FLONFLONSKI (FR/ PL) >**RGR s**

Piątek 8.07

- 16.00 *Le Tournage Imaginaire du Prato* – Gilles Defacque & Jacques Motte (FR) >**RGR p**
- 17.00 *Chez Leandre* – Leandre (ES) >**RGR s**
- 18.00 *Trois* – Compagnie Une de Plus (FR) >**RGR p**
- 19.00 *Mignone* – The Theatre „Mr Pejo's Wandering Dolls” (RU) >**RGR s**
- 19.00 *Schraapzucht* – Tuig (NL) >**RGW**
- 19.00 *Kyiv Humour Embargo* – ART-OBSTREL Clowns & Comedy (UA) >**PGK**
- 20.30 *The Flonflonski Swinging Show* – FLONFLONSKI (FR/ PL) >**RGR s**
- 21.00 *Anakolut* – Krakowski Teatr Tańca & „BANDHA” (PL/ FR) >**MR**
- 22.00 *She Shall Be Called Woman* – Theatre Dr. Inat (HR) >**MR**
- 22.00 *Ślepcy* – Teatr KTO (PL) >**RGR p**

Sobota 9.07

- 18.00 *Utopia* – Leo Bassi (ES) >**RGR s**
- 18.00 *Le Tournage Imaginaire du Prato* – Gilles Defacque & Jacques Motte (FR) >**PGK**
- 19.00 *Schraapzucht* – Tuig (NL) >**RGW**
- 19.30 *Oddech Orientu* – Teatr Ognia Mandragora (PL) >**PGK**
- 20.00 *Baalai Shem* – Mystorin Theater Group (IL) >**RGR s**
- 21.00 *Ślepcy* – Teatr KTO (PL) >**RGR p**
- 21.00 *Salto Mortale v.2* – Teatr Strefa Ciszy (PL) >**PGK**
- 21.00 *Anakolut* – Krakowski Teatr Tańca & „BANDHA” (PL/ FR) >**MR**
- 22.00 *She Shall Be Called Woman* – Theatre Dr. Inat (HR) >**MR**

Rynek w Limanowej:

- 16.00 *Trois* – Compagnie Une de Plus (FR)
- 17.30 *Chez Leandre* – Leandre (ES)
- 19.00 *Kyiv Humour Embargo* – ART-OBSTREL Clowns & Comedy (UA)
- 20.30 *The Flonflonski Swinging Show* – FLONFLONSKI (FR/ PL)

Katowice (w ramach V Międzynarodowego Festiwalu Artystów Ulicy „Ulicznicy”):

- 21.30 *Mignone* – The Theatre „Mr Pejo's Wandering Dolls” (RU)

Niedziela 10.07

14.00 *Trois* – Compagnie Une de Plus (FR) >**PGK**

16.00 *Mogota* – The Theatre „Mr Pejo's Wandering Dolls” (RU) >**RGW**

16.30 *The Flonflonski Swinging Show* – FLONFLONSKI (FR/ PL) >**PGK**

17.00 *Le Tournage Imaginaire du Prato* – Gilles Defacque & Jacques Motte (FR) >**RGR p**

18.00 *Chez Leandre* – Leandre (ES) >**RGR s**

18.00 *Baalai Shem* – Mystorin Theater Group (IL) >**PGK**

19.00 *Kyiv Humour Embargo* – ART-OBSTREL Clowns & Comedy (UA) >**RGR p**

20.00 *Utopia* – Leo Bassi (ES) >**RGR s**

21.00 *Wiśniowy sad* – The Lviv Academic Theatre „Voskresinnia” (UA) >**RGR p**

21.00 *Anakolut* – Krakowski Teatr Tańca & „BANDHA” (PL/ FR) >**MR**

22.00 *She Shall Be Called Woman* – Theatre Dr. Inat (HR) >**MR**

Wstęp bezpłatny

Partnerzy:

Miasto Kraków

Galeria Krakowska

Limanowski Dom Kultury

Festiwal Artystów Ulicy "Ulicznicy"

Concept Music Art.

Patroni medialni:

Radio Plus

TVP Kraków

Skróty:

RGR > Rynek Główny od strony Ratusza **p** > Płyta; **s** > Scena

RGW > Rynek Główny od strony kościoła św. Wojciecha

MR > Mały Rynek

PGK > Plac im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego przed Galerią Krakowską

Art-Obstrel – klauni i komedia

Kijowskie embargo na humor – reżyseria: Aleks Bilogub. **Czas:** 50 min.

Znakomity ukraiński teatr klaunów (absolwentów słynnej kijowskiej szkoły sztuki cyrkowej), znany z występów w wielu krajach Europy.

Leo Bassi

Utopia – spektakl autorski Leo Bassi. **Time:** 90 min.

Leo Bassi – komik i artysta cyrkowy słynny z ekstrawaganckiego stylu przedstawień, a ostatnio także z aktywności politycznej – jest potomkiem długiej linii włoskich, francuskich i angielskich „ekscentryków komedii”. Jego rodzina występuje przed publicznością od ponad 130 lat! Kiedy w trakcie tworzenia *Utopii* w 2008 r. światowy system bankowy legł w gruzach, neoliberalizm został zdyskredytowany spłaceniem z pieniędzy publicznych długów prywatnych banków i firm, a przed światem stanęła przyszłość bez wiarygodnego systemu politycznego – przestrzeń dla nowego przedstawienia stała się oczywista; jeśli politycy nie mają rozwiązań dla naszych problemów, to może nadszedł już czas, aby klauni objęli przywództwo nad społeczeństwem?

Gilles Defacque & Jacques Motte
Le Tournage Imaginaire du Prato

Spektakl będzie zwieńczeniem prac warsztatowych na temat komizmu słownego i sytuacyjnego w sztuce teatru i kabaretu, realizowanych w ramach projektu „Operacja Opera. Pierwszy polsko-norweski kabaret”. Ambicją przedstawienia będzie również prezentacja różnych technik i stylów improwizacji.

Gilles Defacque – reżyser i dyrektor Dzielnicowego Teatru Prato w Lille. Autor i reżyser spektakli zgłębiających niezliczone formy śmiechu i poezji.

Jacques Motte – rozpoczął przygodę z Prato w 1978 r. poprzez naukę bycia kłownem, pracę w teatrze ulicznym oraz nad spektaklami komicznymi. Jednocześnie uczestniczył w przedsięwzięciach grup CDN de Béthune, Ballatum Théâtre, Météorite du Capitaine. Prowadzi staże i warsztaty „burleski” Prato.

Teatr Dr. INAT

A ona będzie kobietą – reżyseria Branko Susac. **Czas:** 50–55 min.

Założony w latach 1984/85, w wyniku walki o ustanowienie niezależnej sceny teatralnej w Puli, Dr INAT jest dziś najbardziej znanym alternatywnym zespołem w Chorwacji. Przedstawienie to historia trzech kobiet. Każda ma inną osobowość. Ale wszystkie są nadal kobietami: czasem posłusznymi a czasem niesfornymi, obecnymi i nieobecnymi, chętnymi do zabawy i obojętnymi, romantycznymi i stąpającymi twardo po ziemi.

FLONFLONSKI

The Flonflonski Swinging Show – reżyseria: Claude Vadasz. **Czas:** 45 min–2 godz.

Grupa jest festiwalową wersją zespołu LE FLONFLONS z Lille we Francji. *Flonflons* odpowiada określeniom typu *pam-pam* lub *umpa-umpa* i odnosi się do muzyki, kojarzącej się z dźwiękami akordeonu i popularnymi festynami. Specjalnie dla potrzeb krakowskiego FTU *Le Flonflons* przemienia się w grupę muzyczną **FLONFLONSKI**, do której dołączyli polscy muzycy, aby wypracować nową francusko-polską formę, włącznie z wykonaniem popularnych polskich piosenek zaaranżowanych w stylu *flonflons*. Występy są efektem przedfestiwalowych warsztatów pt. *Połączenie popularnych francuskich piosenek i muzyki złotych lat (1930–1960) ze swingującymi polskimi umiejętnościami w Krakowie*.

Krakowski Teatr Tańca (Nowohuckie Centrum Kultury w Krakowie) z udziałem francuskiego zespołu **Entre Cigale et fourmi „BANDHA”**

Anakolut – choreografia: Eryk Makohon i zespół. **Czas:** 50–60 min.

Krakowski Teatr Tańca powstał w 1996 r. i działa pod kierunkiem Eryka Makohona. „Bandha” to zespół tancerzy, pracujący pod kierownictwem Florence Douillez-Gronoff. Choć różni ich przeszłość, łączy zainteresowanie improwizacją i eksperymentami związanymi z ruchem. *Projekt_pl.fr* to właśnie taki eksperyment, wykorzystujący potencjał obu zespołów i prowadzący do stworzenia nowej wersji spektaklu *Anakolut* podczas warsztatów prowadzonych od 2 do 6 lipca 2011 r. *Anakolut* to błąd składniowy, zniekształcający budowę zdania i powodujący zanik związku logicznego między jego członami. Jego pojawienie się – najczęściej w języku mówionym – spowodowane jest zagubieniem się w toku wypowiedzi i przerwaniem myśli.

Leandre

Chez Leandre – spektakl autorski Leandre Ribera. **Czas:** ok. 35 min.

Leandre Ribera uczestniczy w festiwalach teatru ulicznego od 13 lat. W poprzednich spektaklach potykał się o cienką linię, oddzielającą poezję od humoru, odkrywał dramat i

interakcję z publicznością, aż wkroczył do historii tradycyjnej klaunady. I co dalej? Leandre zwierza się: *Znam bardzo niewiele odpowiedzi. Chcę być otwarty na niespodzianki. Chcę żyć tutaj, przed publicznością, z publicznością.*

Wędrujące Lalki Pana Pejo

Teatr nawiązujący do kultury karnawału, groteski i bufonady; założony w 1993 r. w Petersburgu. Grupa inspirowana historycznymi tańcami, sztukami walki i rytuałami. Oczarowuje publiczność za pomocą wspaniałych masek, tajemniczych historii i działań magicznych.

Mogota – reżyseria: Anna Shishkina. **Czas:** 60 min.

Zabawna i wzruszająca baśń; lalki przemieniają się w rękach handlarza zabawek w tańczące postacie, a następnie wciągają publiczność do akcji. Znakomite maski; niezwykła animacja.

Mignone – reżyseria: Anna Shikshina. **Czas:** 60 min.

Historia nastolatki, upartej i negatywnie nastawionej do życia, przebywającej we własnym, samotnym świecie. Dziewczyna mieszka w kredensie, który staje się przestrzenią pełną dziecięcych wspomnień oraz dziwnych postaci i fantastycznych wytworów wyobraźni.

Grupa Teatralna Mystorin

Baalei Shelm (Mistrzowie Imienia) – reżyseria: Yulia Ginis i zespół. **Czas:** 40 min.

Zespół z Izraela pokazuje piękno starych tekstów hebrajskich, tworząc wyjątkową poezję teatru, zrozumiałą dla publiczności wywodzącej się z innych kultur i posługującej się innymi językami.

Baalei Shelm to spektakl stworzony specjalnie dla FTU „Ulica 24” dzięki wsparciu Europejskiego Funduszu Żydowskiego. Przedstawienie to po części efekt warsztatów teatralnych, prowadzonych w Krakowie przez zespół przed rozpoczęciem festiwalu: *Tajemniczy taniec hebrajskich liter, Tradycja Chasydów jako droga do żydowskiego teatru sakralnego oraz Doświadczenie współczesnego teatru sakralnego poprzez ruch i głos.*

Teatr KTO

Ślepcy – scenariusz, reżyseria i opracowanie muzyczne: Jerzy Zoń; **Czas:** 60 min.

Spektakl inspirowany bestsellerem portugalskiego noblisty Jose Saramago.

Ślepcy odizolowani w szpitalu – łagrze, szybko tracą cywilizowaną powłokę, tworzą własny świat, oparty na przemocy i zwierzęcych instynktach. Spektakl Zonia obywatela się bez słów, jest za to dużo muzyki, ruchu, tańca.

Joanna Targoń, „Gazeta Wyborcza”

Będą dla siebie dobrzy i będą się zagryzać. Stworzą swego boga bieli i ulepią sobie białe piekło. Przeprowadzą krucjaty. Będą sprawiać ból, powtórzą stare gesty czułości, sięgną dna rozpusty.

Paweł Głowacki, „Dziennik Polski”

Teatr Ognia Mandragora

Oddech Orientu – wspólne dzieło grupy. **Czas:** 25 min.

Zespół powstał blisko 10 lat temu, i skupia najlepszych tancerzy *fire show* oraz artystów, którzy oczarowują publiczność, łącząc żywioł ognia z talentem i pasją. *Oddech Orientu* to niezwykle widowiskowy pokaz sztuki kuglarskiej.

Teatr Strefa Ciszy

Salto Mortale v. 2 – reżyseria: Adam Ziajski i Idit Herman. **Czas:** 50 min.

Zespół założony w 1993 r. w Poznaniu przez Adama Ziajskiego tworzy spektakle plenerowe, akcje uliczne i happeningi. *Salto mortale* to „czarny cyrk na sześć fortepianów i dwunastu

aktorów” – zainspirowany wydarzeniami z końca II Wojny Światowej, kiedy to w niemieckim wówczas Szczecinie Armia Czerwona, plądrując miasto, zrabowała setki fortepianów, aby wywieźć je do Związku Sowieckiego. Spektakl pokazuje tę historię w metaforyczny sposób, tworząc obraz przedziwnego żalobnego konduktu fortepianów, prowadzonych przez cyrkowych artystów.

Teatr TUIG

Schraapzucht (Zachłanność) – koncepcja: Marc van Vliet. **Czas:** 45 min.

TUIG to profesjonalna grupa teatralna, założona w 1998 r. Jej członkowie wywodzą się z różnych zawodów artystycznych, a główną rolę odgrywa Marc van Vliet, którego specjalnością są sztuki wizualne. Spektakl o pragnieniu zdobywania i posiadania wciąż większej ilości dóbr. Oślepieni tą zachłannością, tracimy przyjaźnie, nie dbamy o ludzi, o naturę i coraz trudniej jest nam utrzymać równowagę ważnych elementów życia. Jak powrócić do najważniejszych wartości?

GRUPA „UNE DE PLUS”

Trzy – twórcy: Eric Hervé i Guillaume Chave. **Czas:** 35 min.

Teatr uliczny z Francji, który od 2003 r. stworzył siedem poetyckich, szalonych i zabawnych przedstawień, prezentuje spektakl łączący sztukę lalkarską z teatrem maski, tańcem, popisami na szczudłach i pantomimą. Całość tworzy kruchy poetycki świat.

Lwowski Teatr Akademicki „WOSKRESINIA”

Wiśniowy sad – reżyseria Jarosław Fedoryshyn. **Czas:** 60 min.

Założony w 1990 r. przez Fedoryshyna zespół „Woskresinnia” to najbardziej znany teatr ukraiński, regularnie występujący w wielu krajach świata. Przedstawienie jest oparte na sztuce Czechowa *Wiśniowy sad*. Sad, kwitnący raz do roku, jest tu symbolem życia i piękna, które nieuchronnie przemijają.

Warsztaty

Warsztaty Grupy Teatralnej „Mystorin”

W ramach Festiwalu (w dniach: 2, 3, 8, 9 VII) grupa teatralna z Izraela przeprowadzi kilka warsztatów, związanych z materiałem zaprezentowanym w przedstawieniu *Baalei Shem*.

Wszystkie warsztaty i dyskusje będą prowadzone w języku angielskim.

Szczegółowe informacje: <http://teatrko.pl/>; Muzeum Żydowskie Galicja/

Program jest realizowany przy wsparciu finansowym Europejskiego Funduszu Żydowskiego.

Sobota 2.07 i niedziela 3.07, 11.00–14.00. Warsztaty teatralne pt. Doświadczenie współczesnego teatru sakralnego poprzez ruch i głos.

Piątek, 8.07, 14.00–17:30. Tradycja Chasydów jako droga do żydowskiego teatru sakralnego; (miniseminarium otwarte dla szerokiej publiczności).

Sobota, 9.07, 14.00–16.30. Tajemniczy taniec hebrajskich liter; (miniseminarium otwarte dla szerokiej publiczności).

Miejsce: Muzeum Żydowskie Galicja